



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 22. september 2020
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2013/0186(COD)

10840/20
ADD 1

AVIATION 163
CODEC 848

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	22. september 2020
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2020) 579 final
Teema:	LISAD järgmise dokumendi juurde: Muudetud ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamise kohta (uuesti sõnastatud)

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2020) 579 final.

Lisatud: COM(2020) 579 final



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 22.9.2020
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

LISAD

järgmise dokumendi juurde: Muudetud ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

**ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamise kohta
(uuesti sõnastatud)**

{SWD(2020) 187 final}

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 artikli 2 lõike 13
punkt a

→₂ 1070/2009 artikli 2 lõike 13
punkt b

II LISA

→₁ NÕUDED KVALIFITSEERITUD ÜKSUSTELE ←

→₂ Kvalifitseeritud üksuste suhtes kehtivad järgmised nõuded: ←

~~ta on suuteline esitada dokumendid selle kohta, et tal on laialdane kogemus avalik-õiguslike ja eraõiguslike asutuste, eelkõige aeronavigatsiooniteenuse osutajate hindamisel aeronavigatsioonisektoris ning muudes sarnastes sektorites ühes või enamas käesoleva määrusega hõlmatud valdkonnas,~~

~~tal on eespool nimetatud asutuste korrapäraseks ülevaatuks vajalikud terviklikud eeskirjad ja seadused, mis avaldatakse ning mida ajakohastatakse ja parandatakse uurimis- ja arenguprogrammide kaudu,~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõike 13
punkt b

~~ta ei allu aeronavigatsiooniteenuse osutajatele, lennujaama haldusasutustele või muudele aeronavigatsiooni- või õhutransporditeenuste osutamisega kaubanduslikult seotud asutustele,~~

~~tal peab olema piisav arv tehnilisi, juhtiv-, abi- ja teadustöötajaid, kes hoolitsevad ülesannete täitmise eest,~~

↓ 552/2004

~~6. Asutus peab võtma endale vastutuskindlustuse juhul, kui vastutus ei kuulu siseriikliku õiguse alusel riigile või kui liikmesriik ise ei ole kontrollide eest otseselt vastutav.~~

~~7. Asutuse töötajad peavad hoidma ametialast saladust, mis on seotud igasuguse teabega, mis on saadud tööülesannete täitmisel käesoleva määruse kohaselt.~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõike 13
punkt b

~~teda juhitakse ja hallatakse nii, et oleks tagatud ameti nõutava teabe salajasus,~~

~~ta on valmis andma asjaomasele siseriiklikule järelevalveasutusele vajalikku teavet,~~

ta on määratlenud ja kirja pannud oma kvaliteedipõhimõtted, eesmärgid ja kohustused ning taganud nende põhimõtete mõistmise, rakendamise ja täitmise organisatsiooni kõikidel tasanditel;

ta on kujundanud ja rakendanud töhuse sisese kvaliteedisüsteemi, mis põhineb rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedistandardite asjakohastel osadel ja mis on kooskõlas standarditega EN 45004 (kontrolliasutused) ja EN 29001, nagu neid on tõlgendatud IACSi kvaliteedisüsteemi sertifitseerimiskavade nõuetes, ja järgib seda süsteemi;

tema kvaliteedisüsteemi vastavust tõendab selline sõltumatu hindamisasutus, mida on tunnustanud selle asukohariigi ametivõimud.

II LISA

~~SERTIFIKAATIDEGA SEOTUD~~ TINGIMUSED, ~~✗~~ MIS VÕIVAD OLLA SEOTUD ARTIKLIS 6 OSUTATUD SERTIFIKAATIDEGA ~~✗~~

1. ~~Sertifikaatides määratletakse:~~

~~a) sertifikaadi väljastanud asutuse nimi;~~

~~b) taotleja (nimi ja aadress);~~

~~c) sertifitseeritud teenused;~~

~~d) avaldus selle kohta, et taotleja vastab käesoleva määruse artiklis 6 määratletud ühistele nõuetele;~~

~~e) sertifikaadi väljaandmise kuupäev ja kehtivusaeg.~~

2. ~~Sertifikaatidega seotud lisatingimused võivad vajadusel käsitleda:~~

~~a) õhuruumi kasutajate õigust kasutada teenuseid mittediskrimineerivaks otstarbeks ning selliste teenuste läbiviimise nõutavat taset, sealhulgas ohutus- ja koostalitlusvõime tasemeid;~~

~~b) konkreetsete teenuste tegevusspetsifikatsioone;~~

~~c) aega, mille jooksul teenused tuleb osutada;~~

~~d) konkreetsete teenuste osutamisel kasutatavaid töövahendeid;~~

~~a)~~ selliste teenuste läbiviimise lahushoidmist või piiramist, mis ei ole seotud aeronavigatsiooniteenuste osutamisega;

~~b)~~ teenuseosutaja ja kolmanda isiku vahel sõlmitud lepinguid ~~ja~~ ning muid kokkuleppeid, mis käsitlevad teenust või teenuseid;

~~c)~~ teabe edastamist, mida nõutakse põhjendatult ~~teenuste ühistele~~ ⇒ artikli 6 lõike 1 ⇐ nõuetele vastavuse kontrolliks, ~~sealhulgas kavad, majandus- ja tegevusandmed ning peamised muudatused osutatud aeronavigatsiooniteenuste laadis ja kohaldamisalas;~~

~~d)~~ mis tahes muid õiguslikke tingimusi, mis ei ole konkreetselt aeronavigatsiooniteenustega seotud, näiteks sertifikaadi peatamist või tühistamist käsitlevad sätted.



II LISA

Kehtetuks tunnistatud määrused koos muudatustega

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 549/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 1)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 550/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 10)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 551/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 20)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34)	Ainult artiklid 1, 2 ja 3



III LISA
VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 549/2004	Määrus (EÜ) nr 550/2004	Määrus (EÜ) nr 551/2004	Käesolev määrus
Artikli 1 lõiked 1–3			Artikli 1 lõiked 1–3
Artikli 1 lõige 4			-
-			Artikli 1 lõiked 4–6
Artikli 2 punkti 1 alapunktid a ja b			Artikli 2 punkti 5 alapunktid a ja b
Artikli 2 punkt 2			Artikli 2 punkt 1
Artikli 2 punkt 3			Artikli 2 punkt 2
Artikli 2 punkt 4			Artikli 2 punkt 4
-			Artikli 2 punktid 6 ja 7
Artikli 2 punkt 5			Artikli 2 punkt 3
Artikli 2 punkt 6			Artikli 2 punkt 11
Artikli 2 punkt 7			Artikli 2 punkt 12
-			Artikli 2 punkt 13
Artikli 2 punkt 8			Artikli 2 punkt 14
Artikli 2 punkt 9			Artikli 2 punkt 8
Artikli 2 punkt 10			Artikli 2 punkt 9
Artikli 2 punkt 11			Artikli 2 punkt 10

Artikli 2 punkt 12			Artikli 2 punkt 17
-			Artikli 2 punktid 18–20
Artikli 2 punkt 13			Artikli 2 punkt 16
Artikli 2 punkt 13a			Artikli 2 punkt 33
Artikli 2 punkt 14			-
Artikli 2 punkt 15			Artikli 2 punkt 21
-			Artikli 2 punkt 22
Artikli 2 punkt 16			Artikli 2 punkt 23
Artikli 2 punkt 17			Artikli 2 punkt 32
Artikli 2 punkt 18			-
Artikli 2 punkt 19			Artikli 2 punkt 24
-			Artikli 2 punktid 25 ja 26
Artikli 2 punkt 20			Artikli 2 punkt 31
Artikli 2 punkt 22			Artikli 2 punkt 34
Artikli 2 punkt 23			-
Artikli 2 punkt 23a			Artikli 2 punkt 35
Artikli 2 punkt 23b			Artikli 2 punkt 15
Artikli 2 punktid 24 ja 25			-
Artikli 2 punkt 26			Artikli 2 punkt 36
Artikli 2 punkt 27			-

Artikli 2 punkt 28			Artikli 2 punkt 37
Artikli 2 punkt 29			Artikli 2 punkt 38
-			Artikli 2 punktid 39 ja 40
Artikli 2 punkt 30			Artikli 2 punkt 41
-			Artikli 2 punktid 42 ja 43
Artikli 2 punkt 31			Artikli 2 punkt 44
-			Artikli 2 punkt 45
Artikli 2 punkt 32			-
Artikli 2 punkt 33			Artikli 2 punkt 46
Artikli 2 punkt 34			Artikli 2 punkt 47
-			Artikli 2 punktid 48– 52
Artikli 2 punktid 35 ja 36			-
Artikli 2 punkt 38			Artikli 2 punkt 53
Artikli 2 punkt 39			Artikli 2 punkt 54
-			Artikli 2 punktid 55 ja 56
Artikli 2 punkt 40			Artikli 2 punkt 57
Artikli 2 punkt 41			Artikli 2 punkt 27
-			Artikli 2 punktid 28– 30

Artikkel 3			-
Artikli 4 lõige 1			Artikli 3 lõige 1
Artikli 4 lõige 2			Artikli 3 lõige 3
-			Artikli 3 lõiked 4–6
Artikli 4 lõige 3			Artikli 3 lõige 2
Artikli 4 lõige 4			Artikli 3 lõige 7
-			Artikli 3 lõige 8
Artikli 4 lõige 5			Artikli 3 lõige 9
-			Artikli 3 lõige 10 ja artiklid 4–9
Artikli 5 lõige 1			Artikli 37 lõige 1
Artikli 5 lõige 2			Artikli 37 lõige 2
Artikli 5 lõige 3			Artikli 37 lõige 3
Artikli 5 lõiked 4 ja 5 ning artikkel 6			-
Artikkel 7			Artikkel 39
Artikli 8 lõige 1			Artikkel 40
Artikli 8 lõige 2			-
-			Artikkel 41
Artikkel 9			Artikkel 42
Artikli 10 lõige 1			Artikli 38 lõige 1
Artikli 10 lõige 2			Artikli 38 lõige 2

Artikli 10 lõige 3			Artikli 38 lõige 3
Artikli 11 lõike 1 esimene lause ning artikli 11 lõike 3 punkti d esimene ja kolmas lause			Artikli 10 lõige 1
Artikli 11 lõike 1 punktid a–c			Artikli 10 lõige 2
Artikli 11 lõige 2			-
Artikli 11 lõike 3 punkt a			Artikkel 11
-			Artikkel 12
Artikli 11 lõike 3 punktid b ja c			Artiklid 13 ja 14
Artikli 11 lõike 3 punkti d teine lause			Artikli 13 lõige 11 ja artikli 14 lõige 10
Artikli 11 lõike 3 punkt e			Artikli 13 lõige 11, artikli 14 lõige 10 ja artikkel 15
-			Artiklid 16 ja 17
Artikli 11 lõike 4 punkt a			Artikli 10 lõike 3 punkt a
-			Artikli 10 lõike 3 punktid b–d
Artikli 11 lõike 4 punktid b ja c			-
Artikli 11 lõike 4 punkt d			Artikli 10 lõike 3 punkt e

Artikli 11 lõike 4 punkt e			Artikli 10 lõike 3 punkt f
-			Artikli 10 lõike 3 punktid g–l
Artikli 11 lõike 4 teine lõik			Artikkel 18
Artikli 11 lõige 5			-
Artikli 11 lõige 6			Artikkel 18
-			Artiklid 19–36
Artikli 12 lõige 1 ja artikli 12 lõige 2 kuni sõnadeni „artiklis 3“			Artikli 43 lõige 1
Artikli 12 lõike 2 esimese lause osa, mis algab sõnadega „ning esitab selle kohta aruande Euroopa Parlamendile“			Artikli 43 lõige 2
Artikli 12 lõiked 3 ja 4			-
Artikkel 13			Artikkel 44
-			Artikkel 45
Artikkel 13a			-
Artikkel 14			Artikkel 46
	Artikkel 1		Artikli 1 lõige 1
	-		Artikli 1 lõiked 2–6

	-		Artiklid 2 ja 3
	Artikli 2 lõige 1		Artikli 4 lõige 1
	-		Artikli 4 lõige 2
	Artikli 2 lõige 2		Artikli 4 lõige 3
	-		Artikli 5 lõige 1
	Artikli 2 lõige 3		Artikli 5 lõige 3
	Artikli 2 lõige 4		Artikli 5 lõige 2
	Artikli 2 lõige 5		Artikli 5 lõige 4
	Artikli 2 lõige 6		Artikli 5 lõige 5
	Artiklid 3–6		-
	Artikli 7 lõige 1		Artikli 6 lõike 1 esimese lõigu esimene lause
	Artikli 7 lõige 2		Artikli 6 lõige 4
	Artikli 7 lõike 3 esimene lause		Artikli 6 lõike 1 esimese lõigu teine lause
	Artikli 7 lõike 3 teine ja kolmas lause		-
	Artikli 7 lõige 4		Artikli 6 lõiked 2 ja 3
	Artikli 7 lõiked 5 ja 6		-
	Artikli 7 lõige 7		Artikli 6 lõike 1 teine lõik ja artikli 6 lõiked 4 ja 5
	Artikli 7 lõiked 8 ja 9		-

	-		Artikli 6 lõige 6
	Artikli 8 lõige 1		Artikli 7 lõike 1 punkt a
	-		Artikli 7 lõike 1 punkt b ja artikli 7 lõike 1 teine lõik
	Artikli 8 lõige 2		Artikli 7 lõige 2
	Artikli 8 lõige 3		Artikli 7 lõige 3
	Artikli 8 lõiked 4 ja 5		-
	Artikli 8 lõige 6		Artikli 7 lõige 4
	Artiklid 9, 9a, 9b ja 10		-
	-		Artiklid 8–18
	Artikkel 11		Artikkel 30
	Artikli 12 lõige 1		Artikli 25 lõige 1
	Artikli 12 lõige 2		Artikli 25 lõige 1
	Artikli 12 lõige 3		Artikli 25 lõige 3
	-		Artikli 25 lõige 4
	Artikli 12 lõige 4		Artikli 25 lõige 2
	-		Artiklid 26–29
	Artikli 12 lõige 5		-
	Artikli 13 lõige 1		Artikli 31 lõige 1
	Artikli 13 lõige 2		Artikli 31 lõiked 1 ja 3

	-		Artikli 31 lõige 2
	Artikli 13 lõige 3		Artikli 31 lõige 4
	-		Artiklid 32–34
	Artikkel 14		Artikli 19 lõiked 1 ja 3
	Artikli 15 lõige 1		Artikli 19 lõige 2
	-		Artikli 19 lõiked 4 ja 5
	Artikli 15 lõike 2 punkt a		Artikli 20 lõiked 1 ja 2
	Artikli 15 lõike 2 punkti b esimene lause		Artikli 20 lõige 2
	Artikli 15 lõike 2 punkti b teine lause		Artikli 20 lõige 3
	Artikli 15 lõike 2 punkti b kolmas lause		Artikli 20 lõige 4
	Artikli 15 lõike 2 punkt c		-
	Artikli 15 lõike 2 punkt d		Artikli 20 lõige 6
	Artikli 15 lõike 2 punkt e		Artikli 20 lõige 5
	Artikli 15 lõike 2 punkt f		Artikli 19 lõige 6 ja artikkel 23
	Artikli 15 lõike 3 punkt a		Artikli 22 lõige 1

	-		Artikli 22 lõiked 2 ja 3
	Artikli 15 lõike 3 punkt b		Artikli 22 lõige 4
	Artikli 15 lõike 3 punkt c		Artikli 21 lõige 1
	-		Artikli 21 lõige 2
	Artikli 15 lõike 3 punkt d		Artikli 19 lõige 2
	Artikli 15 lõike 3 punkt e		Artikli 20 lõige 2 ja artikli 22 lõige 1
	Artikli 15 lõike 3 punkt f		Artikli 22 lõige 5
	Artikli 15 lõige 4		Artikkel 23
	Artikli 15a lõige 1 ja lõike 3 esimene lause		Artikli 35 lõiked 1 ja 4
	Artikli 15a lõige 2		Artikli 35 lõiked 2 ja 4
	Artikli 15a lõike 3 teine kuni neljas lause		Artikli 35 lõige 3
	-		Artiklid 36–40
	Artikli 15a lõike 3 viies lause		-
	Artikli 16 lõige 1		Artikli 24 lõige 1
	Artikli 16 lõige 2		Artikli 24 lõiked 2 ja 3

	Artikli 16 lõige 3		Artikli 24 lõige 3
	Artikkel 17		-
	Artikli 18 lõige 1		Artikli 41 lõige 1
	Artikli 18 lõige 2		Artikli 41 lõige 2
	Artikli 18 lõige 3		Artikli 41 lõige 3
	-		Artiklid 42–45
	Artikkel 19		Artikkel 46
	I lisa		-
	II lisa		I lisa
		Artikli 1 lõige 1	Artikli 1 lõige 1
		Artikli 1 lõige 2	Artikli 1 lõige 1
		-	Artikli 1 lõiked 2 ja 3
		Artikli 1 lõige 3	Artikli 1 lõige 4
		-	Artikli 1 lõiked 5 ja 6 ning artiklid 2–25
		Artikli 1 lõige 4 ja artikkel 3	-
		Artikkel 3a	Artikkel 32
		Artiklid 4 ja 5	-
		Artikli 6 lõige 1	Artikli 26 lõige 1
		Artikli 6 lõike 2 esimene lõik	Artikli 26 lõiked 2 ja 3
		Artikli 6 lõike 2 teine	Artikli 26 lõige 4

		lõik	
		-	Artikli 27 lõige 1
		Artikli 6 lõike 2 kolmanda lõigu esimene lause	Artikli 27 lõige 2
		Artikli 6 lõike 2 kolmanda lõigu teine ja kolmas lause	Artikli 27 lõige 3
		-	Artikli 27 lõiked 4–7
		Artikli 6 lõige 3	Artikli 26 lõige 5
		Artikli 6 lõige 4	Artikli 27 lõige 8
		Artikli 6 lõige 5	Artikli 27 lõige 9
		Artikli 6 lõige 6	Artikli 26 lõike 2 punkt b
		Artikli 6 lõiked 7–9	Artikli 27 lõige 8
		-	Artiklid 28–31
		Artikli 7 lõige 1	Artikli 33 lõige 1
		Artikli 7 lõige 2	Artikli 33 lõige 2
		Artikli 7 lõige 3	Artikli 33 lõige 3
		-	Artiklid 34–45
		Artiklid 8 ja 10	-
		Artikkel 11	Artikkel 46